



GUÍA DOCENTE

ENSEÑANZA DE LA COMPETENCIA CULTURAL Y DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD Y LA MEDIACIÓN

Coordinación: FIGUEROLA CABROL, MARIA CARME

Año académico 2022-23

Información general de la asignatura

Denominación	ENSEÑANZA DE LA COMPETENCIA CULTURAL Y DESARROLLO DE LA INTERCULTURALIDAD Y LA MEDIACIÓN			
Código	14117			
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Enseñanza de Español/Catalán para Inmigrantes	1	OBLIGATORIA	Semipresencial / Virtual
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	3	3	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	FIGUEROLA CABROL, MARIA CARMÉ			
Departamento/s	FILOLOGIA CLASICA, FRANCESA E HISPANICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Esta asignatura es virtual. El alumnado presencial deberá asistir a 8 horas de sesiones presenciales.			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Castellano (sesiones presenciales) Castellano y catalán (materiales y actividades)			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
FIGUEROLA CABROL, MARIA CARME	carme.figuerola@udl.cat	3	
SELFASASTRE, MOISES	moises.selfa@udl.cat	3	

Información complementaria de la asignatura

Esta asignatura forma parte del *Módulo 2: Interculturalidad y enseñanza a inmigrantes* del Máster en *Enseñanza del Español / Catalán para Inmigrantes*, junto con la asignatura *Enseñanza de la lengua y la cultura a inmigrantes*, por tanto, es responsable de introducir reflexiones teóricas, metodológicas y didácticas en torno a la importancia que tiene el desarrollo de la competencia cultural para que tengan éxito las interacciones comunicativas que se dan entre personas que hablan lenguas distintas y pertenecen a culturas diferentes, situación en la que se encuentra todo hablante de lengua extranjera.

Así pues, en esta asignatura se estudiará la competencia comunicativa como elemento imprescindible para la comprensión y el uso adecuado de la lengua española y catalana. Se analizarán las diferencias culturales con respecto a otras comunidades y su incidencia en el aprendizaje de ELE/CLE, con especial incidencia en aquellas que pueden dificultar el éxito del acto comunicativo. Se revisarán y aplicarán las teorías y herramientas didácticas más adecuadas para el desarrollo de la competencia cultural y de la interculturalidad del alumnado extranjero.

Objetivos académicos de la asignatura

- Analizar la relevancia del componente cultural en la enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua o de una lengua extranjera.
- Presentar las herramientas y técnicas pedagógicas para el desarrollo docente en la clase de E/LE y C/LE en los aspectos socioculturales.
- Iniciar en la enseñanza-adquisición del componente cultural de una segunda lengua y de la interculturalidad como campo de estudio y como espacio de práctica docente.
- Dar a conocer la utilización más adecuada de los diferentes recursos didácticos existentes dedicados a la enseñanza de la cultura en el contexto de la adquisición de una lengua extranjera.
- Desarrollar técnicas para elaborar material didáctico propio.
- Proporcionar pautas para la integración de la cultura en los programas de enseñanza de la lengua.
- Facilitar a las personas asistentes elementos de reflexión que les permita orientar su formación hacia la enseñanza del español como lengua extranjera (E/LE), especialmente a inmigrantes.

Competencias

Competencias básicas

- Saber aplicar los conocimientos adquiridos y resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con la enseñanza/aprendizaje del español y el catalán como lengua extranjera.

Competencias generales

- Alcanzar la corrección en la expresión oral y escrita.
- Dominar las TIC.
- Respetar los derechos fundamentales de igualdad entre hombres y mujeres, la promoción de los Derechos Humanos y los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.
- Aprender a diseñar, elaborar, editar e implementar material didáctico de ELE/CLE.

Competencias específicas

- Conocer las potencialidades y las dificultades que tiene el contacto entre culturas en la enseñanza/aprendizaje de ELE/CLE y desarrollar estrategias formativas y de adquisición para facilitar la comunicación intercultural y la integración.
- Reflexionar sobre la situación específica de las mujeres inmigrantes en el proceso de enseñanza/aprendizaje de ELE/CLE y de integración cultural, y desarrollar mecanismos para facilitar dicho proceso.

Contenidos fundamentales de la asignatura

1. Lengua, pensamiento y cultura.

1.1. Cultura y aprendizaje de lenguas.

1.2. La competencia cultural y la competencia intercultural: de las implicaciones lingüísticas a las sociales.

2. Estrategias del acto comunicativo: más allá del lenguaje.

2.1. La comunicación no verbal.

- 2.2. Aportaciones de la pragmática.
 - 2.3. Contextos multilingües en la sociedad actual.
 - 2.4. La especificidad de la evaluación intercultural.
3. Lo cultural en los materiales y en el currículo de enseñanza de segundas lenguas.
- 3.1. Tópicos culturales en los manuales de segundas lenguas.
 - 3.2. Evolución de los contenidos culturales en los materiales didácticos de E/LE y C/LE.
 - 3.3. Pautas para el análisis de los libros de texto en lo referente al componente cultural e intercultural.
 - 3.4. Directrices para la adquisición de la cultura y de las habilidades culturales del *Marco común europeo de referencia para la enseñanza-aprendizaje de lenguas* (MCER) y programaciones en el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (ELE), de la Generalitat de Cataluña y de la Generalitat Valenciana (CLE).
4. Pautas para la integración del componente cultural en la enseñanza de segundas lenguas.
- 4.1. Modelos de aprendizaje de la competencia (inter)cultural.
 - 4.2. Estrategias de enseñanza de la comunicación intercultural.
 - 4.3. La mediación intercultural.

Ejes metodológicos de la asignatura

Sesiones presenciales (alumnado semipresencial)

Esta asignatura tiene asignadas 4 sesiones presenciales de dos horas de duración repartidas a lo largo del primer cuatrimestre. Estas sesiones servirán para repasar cuestiones teóricas y metodológicas así como para resolver las dificultades que se hayan identificado en el desarrollo de las actividades establecidas por las profesoras.

El calendario de las sesiones presenciales puede consultarse en el apartado de **Plan de desarrollo**.

Sesiones de seguimiento (alumnado virtual)

El alumnado virtual tendrá tres sesiones de seguimiento, una por mes desde noviembre hasta enero.

El calendario de sesiones de seguimiento se puede consultado en el apartado de **Plan de desarrollo**.

Actividades evaluables (todo el alumnado)

Sobre la base de lo que se haya revisado en las sesiones presenciales y de seguimiento, de las lecturas obligatorias y del material adicional proporcionado por las profesoras o colgado en el campus virtual, se establece una serie de actividades evaluables: una prueba virtual, dos estudios de casos, una unos test de lecturas, un proyecto de diseño de materiales docentes y un ejercicio de resolución de problemas.

Las actividades están organizadas de manera progresiva. Las lecturas darán el apoyo teórico y metodológico. Los casos prácticos permitirán reconocer el tratamiento que reciben los aspectos culturales y la interculturalidad en los manuales y/o en otros materiales docentes al uso de enseñanza de español/catalán como lengua extranjera. Sobre la base de las deficiencias detectadas y atendiendo a las directrices del MCER y de la programación del PCIC, el alumnado elaborará un conjunto de actividades o materiales para trabajar adecuadamente los aspectos de la cultura necesarios para conseguir una comunicación exitosa. Finalmente, a partir de un problema de comunicación intercultural, se establecerán estrategias de mediación.

Las instrucciones exactas sobre cada actividad serán publicadas en el espacio de Actividades del campus virtual, que será el que el alumnado utilizará para enviar las actividades realizadas y a través del cual le llegarán las correcciones realizadas por las profesoras. El alumnado presencial entregará algunas actividades de manera presencial.

Las tareas deberán entregarse **como máximo** en la fecha establecida en el **Plan de desarrollo**. En el caso de que no se realicen adecuadamente, las profesoras –si lo estiman oportuno– podrán pedir su repetición o la realización de una actividad de refuerzo para asegurar la asunción de las competencias marcadas en esta asignatura. En este caso, las profesoras establecerán el calendario de entrega de las tareas repetidas o de otras actividades de refuerzo.

El **alumnado virtual** deberá realizar una o dos tareas más, de carácter obligatorio aunque no evaluables, que servirán para adquirir los contenidos y las habilidades que el alumnado presencial habrá alcanzado durante las sesiones presenciales. Esta(s) tarea(s) será(n) anunciada(s) a través del espacio de Actividades.

Tutorías

L@s profesor@s de esta asignatura tendrán unas horas de tutoría presencial en las que estarán a disposición del alumnado y que se establecerán a principio de curso.

El alumnado que no vive en Lleida podrá tener las tutorías por vía telefónica en el horario de las tutorías presenciales (preferiblemente por la herramienta de videoconferencia del campus virtual de esta asignatura).

En caso de que no sea posible la docencia presencial por situación de confinamiento o similar, las sesiones serán emitidas por videoconferencia respetando el mismo horario establecido. Se utilizarán las diferentes opciones de la herramienta de videoconferencia para que las sesiones puedan seguir siendo participativas y puedan realizar las mismas tareas previstas para el aula. Las sesiones podrán ser grabadas.

Plan de desarrollo de la asignatura

Calendario de sesiones presenciales: alumnado semipresencial		
mes	día	hora
octubre	sábado 16	09.00-11.00 y 11.30-13:30
noviembre	sábado 6	09.00-11.00 y 11.30-13:30
	sábado 27	09.00-11.00 y 11.30-13:30
diciembre	viernes 17	17.00-19.00 y 19.30-21:30
enero	viernes 21	17.00-19.00 y 19.30-21:30

Calendario de sesiones de seguimiento: alumnado virtual	
mes	día
octubre	19
noviembre	9
noviembre	30
diciembre	21
enero	25

Se determinará la fecha y la hora concreta de la sesión de seguimiento cada mes.

Calendario de entrega de actividades evaluables (todo el alumnado)		
actividad	descripción	fecha entrega
1	Lectura temas 1 y 2. Lectura de bibliografía. Visualización de vídeos. Elaboración de un test (Herramienta: Wiki)	3 noviembre
2	Caso práctico.	24 noviembre
3	Actividad 3a (alumnos virtuales y presenciales): analizar el componente cultural en un Manual de ELE de A1 o de A2 y de B1 o B2 a partir de los contenidos explicados en el aula y la lectura de la bibliografía recomendada en tal efecto.	17 diciembre
	Actividad 3b: exposición de esta actividad en el aula (alumnos presenciales) y en un formato de vídeo grabado con voz (alumnos virtuales).	21 de enero
4	Actividad 4a: diseño de una unidad didáctica para trabajar el componente cultural en A1 o A2 o en B1 o en B2.	7 de enero
	Actividad 4b: exposición de esta unidad en el aula (alumnos presenciales) y en un formato de vídeo grabado con voz (alumnos virtuales).	21 de enero

Sistema de evaluación

Criterios de evaluación

Las asignaturas (o materias) de los másteres oficiales **se evalúan en una única convocatoria. Si ésta no se supera, la alumna o alumno debe matricularse de nuevo el curso siguiente.** Al impartirse esta asignatura en el primer cuatrimestre, ésta **se evaluará en el mes de enero.**

La evaluación de la asignatura se distribuye de la siguiente manera:

Tipología de tareas	Horas de trabajo del alumnado	Criterios de evaluación
Sesiones presenciales / Sesiones de seguimiento + actividades adicionales	8 h.	--
Actividad 1	40 h.	25 %
Actividad 2	31 h.	25 %
Actividades 3a y 3b	31 h.	20 %
Actividades 4a y 4b	40 h.	30 %
TOTAL	150 h.	100%

Según el artículo 1.2, punto 2d de la **Normativa de Evaluación y Calificación de la Docencia en Grados y Másteres** de la Universidad de Lleida (aprobada por el Consejo de Gobierno de 26 de febrero de 2014 y todavía vigente), el alumnado tiene derecho a recuperar cualquier actividad evaluable que tenga un peso igual o superior al 30% de la nota final de la asignatura o materia. Por tanto, **ninguna de las actividades de esta asignatura es recuperable.** La calificación final será la media de todas las calificaciones obtenidas una vez se hayan cumplido los requisitos establecidos más abajo.

Esta normativa puede consultarse en:

http://www.udl.cat/export/sites/universitat-lleida/ca/udl/norma/_galleries/docs/Ordenacio_academica/Normativa-davaluacio-i-qualif.-graus-i-masters-UdL-CG-25-10-2016.pdf

Tampoco está previsto que se realicen actividades adicionales para subir la nota.

Otros requisitos de evaluación

- Para que la asignatura se evalúe debe haberse **entregado el 100% de las tareas.**
- Las actividades **entregadas con retraso sufrirán una penalización** en la calificación.
- Si el retraso es de **más de 10 días, no se aceptará**, y deberá entregarse en el período de recuperación.
- Se aceptará **1 única actividad en el período de recuperación.** En todo caso, no podrá entregarse la actividad 2 antes de la 1, o la 4 antes de la 3.
- Asimismo, se recuerda el punto 10 del artículo 3.1 de la citada normativa académica, que señala lo siguiente:

“El profesor o profesora responsable de una asignatura **que detecte un plagio** en el momento de evaluar una prueba (examen, trabajo, práctica...), **podrá dar como suspendida la prueba** para el estudiante. Este hecho significará una nota de cero en la prueba en cuestión.”

Por consiguiente, **la actividad no podrá contener fragmentos copiados literalmente de obras publicadas o divulgadas** tanto en papel como en formato electrónico, salvo que adopten la forma de cita y se dé la referencia exacta de la fuente de la que han sido tomados. Si no fuera en las condiciones citadas, se considerará plagio y se aplicará el mencionado artículo 3.1

Grabaciones y protección de datos:

Información sobre protección de datos en el registro audiovisual en la asignatura XXXXX.

De conformidad con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, te informamos que:

- El responsable de la grabación y el uso de tus imagen y voz es la Universidad de Lleida - UdL (datos de contacto del representante: Secretaría General. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; datos de contacto del delegado de protección de datos: dpd@udl.cat).

- Tus imagen y tu voz grabadas se utilizarán exclusivamente para los fines inherentes a la docencia de la asignatura.

- Tu imagen y tu voz grabadas se conservarán hasta el final del curso académico vigente, y se destruirán en los términos y condiciones previstas en la normativa sobre conservación y eliminación de los documentos administrativos de la UdL, y las tablas de evaluación documental aprobadas por la Generalidad de Cataluña (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).

- Tu voz e imagen son imprescindibles para impartir la docencia en esta asignatura, y la docencia es un derecho y un deber del profesorado de las Universidades, que debe ejercer con libertad de cátedra, como prevé el artículo 33.2 de la Ley orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades. Por este motivo, la UdL no necesita tu consentimiento para registrar tus voz e imagen con esta exclusiva finalidad, de impartir docencia en esta asignatura.

- La UdL no cederá los datos a terceros, salvo en los casos estrictamente previstos en la Ley.

- Puedes acceder a tus datos; solicitar su rectificación, supresión o portabilidad; oponerse al tratamiento y solicitar la limitación, siempre que sea compatible con los fines de la docencia, mediante escrito enviado a la dirección dpd@udl.cat. También puedes presentar una reclamación dirigida a la Autoridad Catalana de Protección de Datos, mediante la sede electrónica de la Autoridad (<https://seu.apd.cat>) o por medios no electrónicos.

En caso de plagio, se aplicará lo que establece la 'Normativa de Evaluación y Calificación de la Docencia en los Grados y Másteres de la UdL'

Bibliografía y recursos de información

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Temas 1 y 2

a) Lecturas obligatorias

Luque Durán, Juan de Dios. 2001. "11. Lenguaje y visión del mundo", *Aspectos universales y particulares del léxico de las lenguas del mundo*, Granada: Método Ediciones (Universidad de Granada). Consultable en RedIris 21, 2004: <http://elies.rediris.es/elies21/> o bien <http://elies.rediris.es/elies21/CAPITULO11.pdf>

Iglesias Casal, Isabel. 2003. "Construyendo la competencia intercultural: sobre creencias, conocimientos y destrezas", *Aulaintercultural. El portal de la educación intercultural*, <http://aulaintercultural.org/2003/05/04/construyendo-la-competencia-intercultural-sobre-creencias-conocimientos-y-destrezas/>

b) Otras lecturas

Alonso Cortés, Teresa. 2008. "El desarrollo de la competencia intercultural a través de los malentendidos culturales: una aplicación didáctica (2006)", *redELE* 9, 2. Estado de la cuestión. http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2008/memoriaMaster/1-Semestre/ALONSO_C.html

Bermejo, Isabel y Marta Higuera. 1999. "La cultura y la enseñanza de E/LE: recursos en Internet para la elaboración de actividades", *Carabela*, 2ª etapa, nº 45, pp. 137-144.

Cruz Piñol, Mar, "Recursos en Internet para la elaboración de actividades", *Carabela*, nº 54. Número dedicado a la Interculturalidad. <http://www.ub.edu/filhis/culturele/54MCruzP.html>

González Cueto, Francisco y Ana Moreno Santamaría. 2001. "La lengua española y la cultura en español en Internet. Aproximación a su estudio", *Economía industrial*, nº 338, pp. 125-130, <http://www.minetur.gob.es/Publicaciones/Publicacionesperiodicas/EconomiaIndustrial/RevistaEconomiaIndustrial/338/13gonzalez338.pdf>

Pilleux, Mauricio. 2001. "Competencia comunicativa y análisis del discurso", *Estudios Filológicos* 36, pp. 143-152. http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0071-17132001003600010&script=sci_artext

Raga Gimeno, Francisco. 2005. *Comunicación y cultura. Introducción al análisis transcultural de las interacciones comunicativas cara a cara*. Madrid/Frankfurt: Vervuert/Iberoamericana. Rodrigo Alsina, Miquel. 1999. *Comunicación intercultural*, Barcelona: Anthropos. Disponible en [GoogleBooks](#)

Vilà Baños, Ruth. 2005. *La Competencia Comunicativa Intercultural. Un estudio en el primer ciclo de la ESO*. Universidad de Barcelona, Tesis doctoral. Capítulo 2, punto 4.1.; Capítulo 3. <http://www.tdx.cat/handle/10803/2345.jsessionid=6C571C23B796ED6558C5D881708C01CF.tdx2>

Vivas Márquez, Julia. 2006. "El enfoque intercultural en la enseñanza de ELE y su aplicación en el aula", *redLE* 6, Capítulo 2: Estado de la cuestión. <http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2006/memoriaMaster/2-Semestre/VIVAS-M.html>

Temas 3 y 4

a) Lecturas obligatorias

Álvarez González, Severina. 2010. La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* 9, s/p. En línea: http://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo_530b5622eba1a.pdf

Cañas Calvo, Alberto Luis. 2005. *Aspectos interculturales en la enseñanza del español como segunda lengua/lengua extranjera: Propuesta didáctica*. Memoria de Máster, UNED. Disponible en el <http://www.aulaintercultural.org/IMG/pdf/canas.pdf>

Paricio Tato, Mª Silvina. 2014. "Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras", *Porta Linguarum* 21, pp. 215-226. Disponible en: http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero21/14%20%20Silvina.pdf

Solís, Litza C. 2012. "La enseñanza de la competencia intercultural en el aula de E/LE. Consideraciones didácticas para programas de inmersión lingüístico-cultural (PILC)", *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas* 11, s/p. En línea: <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/la-ense%C3%B1anza-de-la-competencia-intercultural-en-el-aula-de-e-le>

b) Otras lecturas

Barros García, Pedro y Kees van Esch (eds.). 2006. *Diseños didácticos interculturales. La competencia intercultural en la enseñanza del español*. Granada: Universidad de Granada.

Bermejo, Isabel y Marta Higuera. 1999. "La cultura y la enseñanza de E/LE: recursos en Internet para la elaboración de actividades", *Carabela*, 2ª etapa, nº 45, pp. 137-144.

Bermejo Alonso, Sergio. 2003. "El aula de ELE: una cultura constructiva. Nuestra percepción del otro", en *XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, a. Disponible en <http://www.encuentro-practico.com/pdf03/bermejo.pdf>

Byram, M. y M. Fleming. 2001. *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.

Denis, Myriam y Montserrat Matas Pla. 2002. *Entrecruzar culturas. Competencia intercultural y estrategias didácticas*. Bruselas: DeBoeck&Duculot.

Disponible en [GoogleBooks](#)

Estévez Coto, Manuela y Yolanda Fernández de Valderrama (2006): *El componente cultural en la clase de E/LE*. Madrid: Edelsa.

Galiano Sierra, Isabel María. 1993. "La mujer en los manuales de español para extranjeros", en Salvador Montesa Peydró y Antonio Garrido Moraga (eds.), *Actas del III Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: de la teoría al aula* pp. 119-125.

García García, Pilar. 2004. "Claves interculturales en el diseño de materiales didácticos para la enseñanza de español segunda lengua", en *Cultura e Intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*, revista virtual (2ª etapa del monográfico de *Espéculo*), Universidad de Barcelona. URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/pgarcia.html>

González Casado, Pilar. 2002. "Contenidos culturales e imagen de España en los manuales de E/LE de los años noventa", en María Rodríguez Rodríguez (coord.), *Forma 4, Interculturalidad*, SGEL.

Gómez Navarro, Lidia. 2010. *El componente cultural en los manuales de ELE (nivel a1 y a2) para estudiantes de lengua alemana*. Memoria de Máster. Universidad de Barcelona. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2010_BV_11/2010_BV_11_2_trimestre/2010_BV_11_10Gomez_Navarro.pdf?documentId=0901e72b80e19e64

Iglesias Casal, Isabel. 2000. "Diversidad cultural en el aula de E/LE y la interculturalidad como desafío y como provocación", *Especulo* 14/05/2000. URL: <http://www.ucm.es/info/especulo/ele/intercul.html>

Mas, Herminia. 2006. "Continguts culturals en l'aprenentatge del català". URL: <http://www.xtec.cat/sgfp/llicencies/200607/memories/1656m.pdf>.

Moreno García, Concha. 2000. "CONOCERSE PARA RESPETARSE. Lengua y Cultura, ¿elementos integradores?", *Especulo* 16/05/2000. URL: <http://www.ucm.es/info/especulo/ele/moreno.html>

Oliveras, Àngels. 2000. *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera. Estudio del choque cultural y los malentendidos*. Madrid: Edinumen.

Ortí Teruel, Roberto. 2004. "Estudio de la competencia intercultural a partir del análisis sociocultural de interacciones orales con arabohablantes", Tonos. Revista Electrónica de Estudios Filológicos 8, s/p. En línea: <http://www.um.es/tonosdigital/znum8/estudios/16-publicroberto.htm>

Paricio Tato, Mª Silvina. 2004. "Dimensión intercultural en la enseñanza de las lenguas y formación de profesorado", *Revista Iberoamericana de Educación* 34/4. Disponible en <http://www.rieoei.org/didactica7.htm>.

Raga Gimeno, Francisco. 2003. "Para un análisis empírico de las interacciones comunicativas interculturales", en Grupo CRIT (eds.), *Claves para la comunicación intercultural. Análisis de interacciones comunicativas con inmigrantes*, Castellón de la Plana: Universitat Jaume I, pp. 37-87. Disponible en <http://www.crit.uji.es/biblio/patxiclaves1.pdf>.

Rico Martín, Ana Mª. 2005. "De la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: conceptos, metodología y revisión de métodos", *Porta Linguarum* 3, pp. 79-94. Disponible en: http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero3/rico.pdf

Rodríguez Abella, Rosa María. 2006. "Lengua, cultura y conflicto (o como afrontar la alteridad)", en Antonella Cancellier, Caterina Ruta y Laura Silvestri (eds.), *Scrittura e conflitto. Atti del XXII Convegno Instituto Cervantes-AISPI (Asociaciones d'Italiani)* pp. 243-272. Disponible en http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II_17.pdf. También en 2007, Tonos. Revista Electrónica de Estudios Filológicos 13. Disponible en http://siu.um.es/tonosdigital/znum13/secciones/estudios_X_alteridad.htm

Sánchez, Inma y Alicia Castillo. 2003. "Actividades Interculturales (I)". en *Cultura e Intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*, revista virtual (2ª etapa del monográfico de *Espéculo*), Universidad de Barcelona: http://www.ub.es/filhis/culturele/activ_cult1.html y en http://www.edinumen.es/index.php?option=com_content&task=view&id=207&Itemid=32&lang=es (Editorial Edinumen.).

Santamaría Martínez, Rocío. 2008. *La competencia sociocultural en el aula de español L2/LE: Una propuesta didáctica*. Tesis doctoral inédita. Universidad Carlos III de Madrid. Las primeras 22 páginas disponibles en <file:///C:/Users/Usuari/Downloads/VP15141.pdf>

Simons, Mathea y Sara Six. 2012. "Los referentes culturales, la materia prima de la competencia comunicativa intercultural en la clase de ELE", *marcoELE. Revista de Didáctica ELE* 14. http://marcoele.com/descargas/14/simons-six-referentes_culturales.pdf

Trovato, Giuseppe. 2015. "Aspectos lúdicos en la didáctica de la mediación lingüística y cultural para estudiantes de español L2: el juego de rol como actividad para fomentar la competencia pluricultural y el aprendizaje cooperativo", *redELE* 27. Disponible en <http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/201527/2015-redele-27-6-giuseppe-trovato.pdf?documentId=0901e72b81ce2594>

Valenti Toledo, Nora E. 2006. *La enseñanza de ELE: aspectos interculturales en el ámbito de la mediación turística*, Memoria de Máster, Universidad Antonio Nebrija. Capítulos 2 y 3. Disponible en línea: <http://www.um.es/tonosdigital/znum8/estudios/16-publicroberto.htm>

Vivas Márquez, Julia. 2006. *El enfoque intercultural en la enseñanza de ELE y su aplicación en el aula*, Memoria de Máster, Universidad de Salamanca. Capítulo 2: Estado de la cuestión. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2006/memoriaMaster/2-Semestre/VIVAS-M.html>

VV.AA. 1999. *Lengua y cultura en el aula E/LE*, monográfico de Carabela 45. Madrid: SGEL.

Material audiovisual

<http://www.aulaintercultural.org> (Aula Intercultural. El portal de la educación intercultural)

<http://coloquial.es/es/diccionario-de-gestos-espanoles/> (Victoriano Gaviño Rodríguez (dir. y coord.). 2012. *Diccionario de gestos españoles*.)

<http://www.ver-taal.com/index.htm> (Ejercicios de español para extranjeros, con tráileres de películas, canciones y spots publicitarios explotados con actividades).

http://cvc.cervantes.es/obref/lenguas_2001/citas2.htm#Debate2

<http://ntic.educacion.es/w3//recursos2/interculturalidad/index.html> (Recursos sobre interculturalidad del Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y Formación de Profesorado)

<http://recursostic.educacion.es/buscador/?cx=005124962340344700470%3Am9azorynisc&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=interculturalidad&sa=Buscar&siteurl=http%3A%2F%2Fwww.ite.educacion.es%2Fes%2Fagenda%2Fweek.listevents%2F2012%2F06%2F17%2F->
(Otros recursos del Instituto de Tecnologías Educativas y Formación de Profesorado)

<http://www.edualter.org/index.htm> (EduAlter. Red de Recursos para la Educación para la paz, el desarrollo y la interculturalidad)

<http://www.ub.edu/filhis/culturele/54MCruzP.html> (M^a Cruz Piñol. Recursos en Internet para la elaboración de actividades [sección fija de la revista Carabela])

<http://clasedeatal.weebly.com/> (Enseñanza del Español e Interculturalidad en Aulas ATAL. Andalucía)

<http://formespa.rediris.es/> (Espacio de colaboración para profesorado de ELE. Recursos. FORMESPA.)

<https://recursosocioeducativos.wordpress.com/2009/10/11/materiales-para-alumnado-extranjero/> (Materiales, jornadas, artículos, seminarios, reflexiones, talleres, críticas, aportaciones, documentos, recursos socio-educativos sobre enseñanza de ELE. Carmen Rojas, 2009).

<https://www.encuentro-practico.com/recursos.html#intercultural> (Recursos para profesores de Español/LE. International House Barcelona y Editorial Difusión)